



İstanbul :

Sayı
Our Reference :

3004

20.07.2015

Konu
Subject :

**IMO'nun, Gemi Mürettebatıyla İlgili Yöntemleri İyileştirmek için
Denizcilerin Hakları Uluslararası Yardım Derneği'nin (SRI)
Çabalarına katılması Hk.**

Sirküler No: 558/2015

Sayın Üyemiz,

İlgi: 26.06.2015 tarihli Trade Winds gazetesinde yayınlanan bir yazı.

İlgi yazıda, Uluslararası Denizcilik Örgütü'nün (IMO), Cardiff, İngiltere'deki Denizcilerin Hakları Uluslararası Yardım Derneği'nin (Seafarers' Rights International – SRI) yaptığı bir araştırma sonrasında yardım sağlamayı kabul ettiği ve IMO Teknik İşbirliği Komitesi'nin yardımda bulunacağı belirtilmektedir.

Söz konusu araştırma, 45 IMO üyesi devletin üçte birinin 2008 "Bir Deniz Kazasından Sonra Denizcilere İyi Davranılması" (2008 Fair Treatment of Seafarers After a Maritime Accident) kurallarını ulusal yasalarına dahil etmediklerini ortaya çıkarmıştır. Anılan Kurallar Güney Kore kıyısı açığında bir petrol dökülmesi sebebiyle deniz kirlenmesi vakasında VLCC *Hebei Spirit*'ten zabitlerin uzun süre alıkonmalarından sonra getirilmiştir.

SRI'nin hazırladığı "Denizciler ve Ceza Kanunu" araştırmasında, denizcilerin %85'inin mesleklerinde cezai suçlamalarla karşılaşmaktan endişelendikleri, kanunsuz muamelelerden, tehdit edilmekten, kanuni temsilci ve tercüme hizmetlerinin sağlanmamasından şikayet ettikleri belirtilmektedir.

İlgi yazının Odamızda yapılan Türkçe çevirisi ilişikte sunulmuştur (Ek-1).

Bilgilerinizi arz ve rica ederiz.

Saygılarımızla,

İsmail ASASOĞLU
Genel Sekreter V.

EKLER:

Ek-1: Trade Winds gazetesinde yayınlanan bir yazının Türkçe çevirisi.



İstanbul :

Sayı
Our Reference :

Konu
Subject :

DAĞITIM:

Gereği:

- Tüm Üyelerimiz (Web Sayfasında)
- Türk Armatörler Birliği
- S/S Gemi Armatörleri Motorlu Taş. Koop.
- Vapur Donatanları ve Acenteleri Derneği
- İMEAK DTO Şubeleri
- Türk Uzakyol Gemi Kaptanları Derneği
- Gemi Sahibi Firmalar

Bilgi:

- Ulaştırma, Denizcilik ve Haberleşme Bakanlığı
Deniz ve İçsular Düzenleme Genel Müdürlüğü
–Sn. Sefer KALKAVAN
TOBB DTO'ları Konsey Başkanı
- Meclis Başkanlık Divanı
- Yönetim Kurulu Başkanı ve Üyeleri
- Sn. Erol YÜCEL
TOBB Türkiye Denizcilik Meclisi Başkanı
- Piri Reis Üniversitesi

IMO, Gemi Mürettebatıyla ilgili Yöntemleri İyileştirmek için Denizcilerin Hakları Uluslararası Yardım Derneği'nin (SRI) Çabasına Katılıyor

Adam Corbett Londra'dan bildiriyor.

Sendikanın fon sağladığı bir denizci hakları örgütünün başvurusundan sonra, deniz kazaları ile ilgili cezai soruşturmalara maruz kalan denizcileri koruma amacını taşıyan kuralların uygulanması hususunda devletlerin yardım göreceği belirtilmektedir.

Cardiff, İngiltere'de bulunan Denizcilerin Hakları Uluslararası Yardım Derneği'nin (Seafarers' Rights International – SRI) yaptığı inceleme sonrasında, Uluslararası Denizcilik Örgütü (IMO) geçen hafta yardım sağlamayı kabul etmiştir; söz konusu araştırma, 45 IMO üyesi devletin üçte birinin 2008 "Bir Deniz Kazasından sonra Denizcilere İyi Davranılması" (2008 Fair Treatment of Seafarers After a Maritime Accident) kurallarını ulusal yasalarına dahil etmediklerini ortaya çıkarmıştır.

IMO Teknik İşbirliği Komitesi yardım sağlayacaktır.

Söz konusu kurallar Güney Kore kıyısı açığında bir petrol dökülmesinden ötürü deniz kirlenmesi vakasında VLCC *Hebei Spirit*'ten zabıtların uzun süre alıkonmalarından sonra getirilmiştir.

SRI'nin araştırması geçen ay IMO Hukuk Komitesi'ne sunulmuş olup, deniz kazalarına karışan denizcilerin suçlanmaları tehlikesi hususunda bazı etkileyici gerçekleri ortaya çıkarmıştır.

SRI'nin "Denizciler ve Ceza Kanunu" araştırması denizcilerin %85'inin mesleklerinde cezai suçlamalarla karşılaşacaklarından endişe ettiklerini göstermiştir.

Bu, *Costa Concordia*'nin kaptanlarının hapsedilmesinden hemen sonra olmuş olup, *Sewol* feribotu vakası da denizciler için olan hapis cezaları tehlikesine kamunun dikkatini çekmiştir.

3,480 kişi incelemeye tabi tutulmuş, bunların %8.27'si suçlamalarla karşılaştıklarını bildirmişlerdir; %3.94'ü ceza davaları açıldığını bildirmiş, %3.94'ü ise suçlamalarla karşılaşmış meslektaşlarının olduğunu bildiklerini belirtmişlerdir.

Suçlananların %23'ü gemi kaptanları idi, bu, aleyhte dava açılması tehdidinde gemide en çok maruz kalan bir görev olmaktadır.

Söz konusu Raporu hazırlayan SRI Yürütme Müdürü Deirdre Fitzpatrick suçlanma ihtimali “düşük” olmakla birlikte, bu düşüncenin denizcilik endüstrisi için personel sağlanmasını ve denizcilerin çalışma hayatlarını etkilediğini belirtmiştir

“Yüksek rütbeli zabıtların, kanunla karşı karşıya gelme yüzünden kariyerlerine son vermeyi seçtiklerini veya kendilerini cezai takibatla daha az hırpalayacak alternatif işler aradıklarını gösteren vakalar vardır” demiştir.

Ancak, itham edilenler bakımından, vakaların %67’sinde davalar düşmüştür.

Denizcilikle ilgili suçların soruşturulması esnasında ulusal yasalara bağlı kalınmayabileceği görülmektedir; gemi adamlarının kamaralarında yapılan araştırmaların %63ü arama tezkeresi olmadan yapılmaktadır. Aynı zamanda, suçlanarlardan yaklaşık %90’ına kanuni temsilci sağlanmamakta veya tercüme hizmetleri önerilmemektedir. Suçlanarlarn yaklaşık %88ine hukuki hakları açıklanmamıştır.

Denizcilerin %80’inin nezaret altındayken korkutulduklarını ve tehdit edildiklerini düşünmeleri endişe uyandırmaktadır.

Deirdre Fitzpatrick : “SRI’nin araştırması şu hususları ortaya çıkarmıştır; cezai suçlamalarla karşılaşanlar için ekseriya hukuk kurallarına uygun işlem yapılmamaktadır. Denizciler kanunsuz muameleden, tehdit edilmekten, kanuni temsilci ve tercüme hizmetlerinin sağlanmamasından şikayet etmektedirler”, demiştir.

26.06.2015 tarihli Trade Winds gazetesinde yayınlanmıştır.

Çeviren: Engin KÖKNEL
Dış İlişkiler Bölüm Müdürü